

COMENTARIOS

Los responsables del antirepublicanismo

Artículo tras artículo, la ley de Congregaciones continúa segura y directa hacia el desenlace, o sea, hacia su aprobación, por el Parlamento, sin que hasta la fecha se haya aceptado una sola de las numerosas enmiendas que se le han presentado por los diputados católicos.

Desde el primer artículo hasta el último, viene a constituir un atentado flagrante contra el derecho natural, contra el que las Constituciones de los países civilizados y altos reconocen a los ciudadanos, contra los mismos intereses económicos del Estado, contra la enseñanza y la cultura, e indirectamente contra el derecho natural e inalienable de los padres con respecto a la educación e instrucción de sus hijos; pero a pesar de ello, es tal, la obcecación sectaria de los republicanos españoles, (por que en este punto el Gobierno no encuentra oposición alguna en ellos) que no quieren ceder ni un palmo en la posición que han adoptado.

No solo no echaron de ver que esa ley está proclamando a gritos la insinceridad de su decantada democracia, lo falso y mendaz de su liberalismo, sino el temor que sienten de que no han de poder, no ya superar, ni aun competir siquiera, con los religiosos, ni en cuanto a la enseñanza ni en cuanto a sus actividades económicas.

Cabría explicar la teoría o la tesis de las izquierdas, si estas ofreciesen alguna garantía de que la enseñanza y educación del Estado hubiesen de ser superiores a las de las Congregaciones, pero no ofreciendo la más mínima, ni pudiendo ofrecerla, no es posible ni explicarla, ni discutirla y mil veces menos, claro está, aceptarla.

¿Y cómo va a ser posible sufrir con paciencia el imperio de tal ley?

¿Cómo va a ser posible que los ciudadanos católicos se resignen pacientemente a que perdure un engendro legislativo semejante?

Propaganda Nacionalista

IRUSA

En Euzko Etxea, a las ocho de la noche:
DON JOSE DE ARTETXE

ZANGOTZA (Sangüesa)

En Euzko Etxea, a las ocho de la noche:
DON JULIO RUIZ DE OYAGA

DIA 7

ZARKAZTELU (Carcastillo)

A las tres y media:
SRTA. MIREN DE SUBIZA
DON JOSE DE AGEREE

ARRUAZU

A las cuatro:
SRTA. MIREN DE ELIZONDO
DON JOSE DE AZKARATE

IMARKOAIN

A las cuatro:
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA

LOS SUCESOS DE BILBAO

El gobernador pide en un bando la cooperación ciudadana.-Dos conocidas señoritas, insultadas y golpeadas por un grupo de socialistas.-Un nacionalista tiroteado.-Un pasquín de la U. G. T.-"Euzkadi", denunciado y recogido.

Jakintsuen esanak

Estabaida, zezio, auzi, asarte gutxiotan, bantzek alde batera, besteak berri bestera jarraitzen dira. Aitzate urte batzuk da, ori ala dala ezagutzen. Alde batekoak, bera egia dutela esan gite, ta besteak oker daudela; ta auzi galdetuz badiegu, guztiak atzeko-aurrera esan gite; ta auzi, ayek oker daudela, ta berri egia dutela. Au ezin dala izan edozeik ezagutzen du: batzuek eta besteak, ez; batzuek oker besteak, bai. Ta gauz auzi, ondik datoze?

Estabaldetan iru gauza gertatu ditezke: lenengo, egia dutelako ustean itxutu ta egote; bigarrena, oso zuzer ez daudela ere, bein esan dutena, seiaz aurrera atera nai izate; irugarrena, egia beren alde ez dagoala ezagutu arren, besteak menderatu nai izate. Lenengo aldiko gure buruzagako zaleak, egiten du; bigarrena, oker; irugarrena, biotz txarrak. Naigabe ta kalte sondaiki sortzen ditrat? Batzuek ajolik ez; nai dutena atera ezkerre... Ona gertaldi oitako bat.

Auzi bat erabakitze, Salomón Errege jakintsuak bi emakume joan ziran. Jakintsuak bizi ziran, eta biak aur bana zuten, adin berdinkoak eta alkarren antzekoak. ¿Eta zer gertatu zan? Batak bere umetxoak gabaz apzian ustekabean arrapatu ta ito zuan, eta gero jakiti ta bizi-lagunari aurra trukatu zion, au esnatu baño lenago. Gero au konturatu zan, eta ordian zetozen zapalparta ta asarrea. Biak aur bizi nai zuten, eta ori erabakitze Salomón jakintsua, gana, argitasun bizi joan ziran. Bere aurrera sartu ziranean, aur bizizaren egizko amak ala esan zion:

Jauna, emakume au ta biok etxe batean bizi gifian, eta biok egun gutxiin barru aurr egin genduan. Gurekin etzan beste ifior ere bizi. Gure batean, aurra ustekabean apzian arrapatu, ta ito zuan. Eta zzer egin zuala ueste du? Gabaz poliki-poliki neregana etorri, neri nere semetxo eman, eta nere ondan berea, gorputz, utzi, ni esnatu gabe. Goizean esnatu naizenean, nere zala ueste nuan; baha gorrogo, ondo argitu duanean, nere semea etzala ezagutu det.

—Ez den ala, esan zion beste emakumeak; gorputz zegoena irea den, eta bizirik zegoena, nere.

—Gezurra den ik, lengoak erantuz zion. Nere semea bizi den, eta lidakoa irea den.

Onela Erregearen aurrean aritu ziran, alkarri egor egiaz barkatu gabe. Ordian Erregeak esan zion:

—Begiak; biak egia deutezla diotzte, ta ori ezin da. Gertatua ifior ikusi ez du, ta zien frizirik berdiferik dira. Erdizka eginez degu, ta kito.

Ori esan-da, ezpata bat eskatu zuan; eta ekarri zitenean, mendekoi esan zion: Aur bizi bi puska egia, eta biak bana emayezue.

Egizko amak ori entzutean ezin eraman zuan. Barrén osea samurtu zitayon, eta Erregeari esan zion: Jauna; ez alakorik egin. Ori bizirik eman bezayo, ta ez il.

—Besteak berri ala esaten zion: ez dedila ifiorera izan, ez irea, ez eta nere ere, erdizka bizi.

Ori Erregeak egia garbi ezagutu zuan, eta esan zuan: Ez aurra il; onena da-ta. (Bi puska egia nai etzuanarena). Aurra onil emayezue.

Aurra il zuanak, bizirik zegoena norena zan bazekian; bafian alae, besteak eraman etzegan, berez ila zegoala, bi puska egia nai zuan. ¿Odozale alae! Biotz gogorra! Eza esango degu estabaldetan beti ori gertatzen dala. Beste askotan biotz ohekonk lat.

Noticias radiofónicas

EMISIONES ESCOLARES PARA EL EXTRANJERO

La emisora de Breslau empezará en breve, las emisiones escolares regulares destinadas a las escuelas alemanas en el extranjero. Se ha escogido la estación de Breslau para dicho fin, pues, según parece, sus emisiones se reciben muy bien en la mayor parte del mundo. LA RADIOFONIA SUIZA SE TRASLADA A UN EDIFICIO NUEVO

El nuevo edificio de Zurich destinado a la radiofusión se inaugurará solemnemente el 5 de mayo. Estos días tuvo lugar la última emisión desde el antiguo local y como número de despedida se radió el fondo "La sinfonía del adios", de Haydn. En el intervalo, las emisiones se verificarán desde los estudios de Berna y Basilea.

LA RADIO Y EL ESPERANTO

Según datos oficiales, en el año 1932, 17 países radiaron por más de 90 estaciones, un total de 2.090 emisiones de esperanto. Dichos programas encerraban, no sólo lecciones de esperanto, sino también numerosas conferencias sobre temas variadísimos relacionados con la ciencia, la técnica y el arte.

NO HICIERON FALTA LOS POETAS

La sociedad inglesa de radiofonia recibió unas 30.000 poesías diferentes destinadas a ser leídas ante el micrófono. Entre los que han querido expresar sus sentimientos para con la radio en forma de verso, el elemento femenino domina de manera apreciable. Actualmente un jurado está ocupado en escoger las mejores poesías con las cuales contará un programa consagrado a "los poetas desconocidos".

LA TELEVISION EN NORTEAMERICA

La "Columbia Broadcasting System" ha resultado de suspender, hasta más tarde, el funcionamiento de la emisora de televisión de Nueva York.

Desde que se puso en servicio en Julio de 1931, dicha emisora ha dado unas 2.500 horas de programas de televisión. Las razones de su parada son que desde 1931, la televisión no ha hecho ningún progreso notable, de forma que una continuación de las emisiones, desde el punto de vista científico, resulta superfluo; además, el número de aparatos receptores de televisión queda siempre muy limitado en América.

En los Estados Unidos se encuentran además de la emisora en cuestión, también otros treinta puestos que disponen de la autorización para proceder a emisiones experimentales de televisión; de este número, la mitad se encuentra en los alrededores de Nueva York.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

¿zango dira egia beren alde nai dutenak; bafian au beintzat onelako izan zan, eta goyan esan deguna garbi azalzen du.

•••••

Biotz onak, ifiorizat galdizk nai ez.

•••••

Biotz gogorak, besteak ajolik ez.

•••••

Lenengoak, barren bikaña; bigarrenak, atri lat.

DE PALPITANTE ACTUALIDAD

La persecución al nacionalismo

Está de Dios que los socialistas e izquierdistas bilbaínos—extraños al país en su inmensa mayoría—no hayan de dar una en el clavo.

Su adversario natural, y su enemigo más formidable, es—no cabe ya ni ponerlo en duda—el nacionalismo.

Pues bien; no se les ha ocurrido mejor cosa para combatirlo y anularlo que el iniciar una política de persecución consistente en multas, celdas de cárceles y porras de Guardias de Asalto.

Se aproximan ya a doscientos los nacionalistas que están en prisión, muchos de los cuales—ayer publicábamos la relación—han adoptado ante los pies de Cristo crucificado y el retrato del inmortal fundador del Nacionalismo Vasco, la tremenda resolución de sacrificarse por la Patria a imitación del héroe Alcalde de Cork.

Como es natural, este procedimiento, doloroso, dolorosísimo, terrible, para los interesados, constituye sin embargo para el Nacionalismo perseguido un triunfo, y además, renovación de energías y vitalidad.

Jamás en ningún país, en ningún pueblo ha producido la persecución violenta los efectos que con ella se pretendían sino los contrarios.

Si Tertuliano pudo decir a los paganos perseguidores, que "la sangre de los mártires era semilla de cristianos", otro tanto puede repetirse con respecto a los pueblos oprimidos, y a las grandes agrupaciones humanas perseguidas.

Irlanda es el ejemplo más cabal y reciente de lo que decimos. Parecía que después de la revolución de Pascuas tan terrible y sangrienta, la sufrida, la heroica Irlanda, no iba a tener valor más que para llorar a sus muertos, callada y estremecida por el espanto. Sin embargo ocurrió todo lo contrario. Aun los más pusilánimes, aun los más indiferentes, aun los más apegados a sus intereses y negocios, sintieron mardecidas sus almas, y que la llama de la venganza abrasaba sus corazones.

La sangre de los Mártires de la Patria clamaba con voz tan apremiante, que no hubo nadie que pudiera resistir al llamamiento. Pasados los primeros meses de oscuro y ter-

rible silencio, surgió y corrió, unánime e irresistible por la verde Erin, el clamor por la libertad, y no hubo ya forma de contener la yalancha de todo un pueblo que iba resuelto a la libertad o a la muerte.

Y es que el martirio y la persecución no sólo depuran como un crisol la abnegación y la fidelidad de los afiliados a una Comunidad, sino que constituyen un testimonio, el más elocuente de la sinceridad, con que se profesan los ideales.

Quien sufre el martirio, quien da la vida, que es el tesoro más preciado del hombre, demuestra irrefutablemente, que está tan persuadido no sólo de la verdad, sino de la bondad de los principios que proclama que los prefiere a su misma vida.

Y cuando son muchos los que sufren persecución, cuando son centenares los dispuestos a padecer por unos ideales, hacen pensar y reflexionar a los más indiferentes, o los más desconfiados, que algo muy grande y muy hermoso, debe haber encerrado en aquellos, cuando son capaces de inspirar actos y sentimientos tan nobles, abnegados y bellos.

Por otra parte, el que emplea la violencia injusta, el que apela a procedimientos de brutalidad inmotivados, se atrae automáticamente, la repulsa y la animadversión de la generalidad de las gentes cuyo innato sentimiento de justicia se subleva.

Y no sólo eso, sino que como reacción natural provocan un impulso de piedad, simpatía y adhesión hacia el caído, hacia el perseguido, hacia el que es objeto de la injusticia, aunque hasta entonces hayan pasado ante él indiferentes.

Pues bien; por estas razones y otras muchas que nos abstendemos de exponer por no alargar demasiado estas líneas, la actitud y procedimientos de los socialistas y republicanos de Bilbao, contra el Nacionalismo, en vez de debilitarlo lo que producen es una mayor expansión del mismo, un nuevo rezoamiento de sus energías, y al mismo tiempo un movimiento de simpatía y adhesión de las gentes imparciales o indiferentes, hacia los que son objeto y víctimas de la persecución, del odio y de la injusticia.

LANGUILLE.

Los sucesos de Bilbao

los dos que estuvieron abiertos, se registró la rotura de dos lunas.

En Lamiaco, a consecuencia de la huelga, se practicaron 27 detenciones, siendo puestos los detenidos en libertad al poco tiempo.

El cuartel nacionalista "Euzkadi" fue denunciado. Se presentaron al mediodía los agentes para proceder a su recogida, pero solo hallaron un reducido número de ejemplares.

"Euzkadi" ha aumentado la tirada.

ULTIMA HORA

Las autoridades nacionalistas ordenan a los presos de Larrinaga que cesen en la huelga del hambre

Bilbao 5 (4 madrugada)

En la reunión celebrada esta madrugada por las autoridades nacionalistas se tomó acuerdo de dirigirse a los presos que en la cárcel de Larrinaga declararon la huelga del hambre, ordenándoles que cesen en su actitud.

La controversia social en Estella

Nos informan de Lizarra (Estella) que ha despertado viva expectación en dicha ciudad el mitin de controversia que tendrá lugar el próximo domingo a las cinco de la tarde en el frontón del Círculo Católico de Obreros, y en el que tomarán parte de un lado, el ilustre sociólogo y propagandista de Solidaridad de Obreros Vascos, don José Ariztimuño, y del otro, don Silvano Torrero, al que desconocemos, pero a quien han designado como defensor los Sindicatos Profesionales, antiguos Sindicatos Libres.

Con este motivo, muchos obreros que an-

LOS SUCESOS DE BILBAO UN BANDO DEL GOBERNADOR

El gobernador ha publicado un bando en el que trata de justificar su actitud en relación con las detenciones de nacionalistas que ingresaron en la cárcel de Larrinaga y que practican la huelga del hambre, pues dice que adoptaron una actitud irrespetuosa para la República.

Pide la colaboración de los ciudadanos para el mantenimiento del orden, recomendándoles que atiendan las instrucciones de los guardias de asalto, y añade que procederá con energía, ya que la huelga es ilegal.

UN PASQUIN DE LA U. G. T.

La Unión General de Trabajadores ha publicado un pasquín en el que habla de la huelga, y reconociendo la intensidad de la misma aconseja a republicanos y socialistas que no se dejen sorprender si la huelga continúa.

Se da el caso de que el pasquín de referencia fué impreso en el taller de la Diputación vizcaína y a las hojas se les ha roto el pie de imprenta para ocultar su procedencia.

Un individuo del partido radical socialista ha hecho cuatro disparos contra el nacionalista Obieta, sin lograr hacer blanco.

Un grupo de socialistas ha reconocido en la calle a las propagandistas del Nacionalismo, Haydee de Aguirre y María Teresa de Zabala, que han sido por ellos insultadas y golpeadas.

Parece ser que en una carga de los guardias de Asalto en Achuri se refugiaron los perseguidos en la iglesia de San Antón, donde penetraron los guardias persiguiendo a los fugitivos.

El gobernador niega que esto sea cierto no obstante circular por Bilbao insistentes rumores que afirman su certeza.

En el café del Boulevard, que fué uno de

PROPAGANDA SOLIDARIA

Gran Mitin en Pamplona

Organizado por la Agrupación de Solidaridad de Obreros Vascos de Pamplona, se celebrará el próximo domingo, día 7, un gran mitin de propaganda solidaria, en el frontón Euzkadi Jai, a las once de la mañana, tomando parte los prestigiosos oradores de la causa social vasca

Don Miguel Esparza
Don Julio de Jáuregui
Don José de Ariztimuño

Abogado, de S. de O. V. de Bilbao

Sacerdote, culto periodista donostiarra, y constante defensor de los ideales social-cristiano-vascos

¡Pamploneses! Acudid todos a este acto que Solidaridad prepara a enterarnos del programa de reivindicaciones que Solidaridad propugna, como única solución para la elevación del proletariado vasco.

Tres alumnas excursionistas

Los católicos y Solidaridad de Obreros Vascos

Dice "La Gaceta del Norte":

"En Vizcaya ha terminado sus importantes tareas el II Congreso de Solidaridad de Obreros Vascos.

De la trascendencia de este Congreso habla el número de 274 delegados que a él han acudido, que representan a los 40.842 obreros afiliados a esta pujante organización en las cuatro regiones vascas.

En las sesiones de esta Asamblea se abordaron temas del más actual interés, referentes a cooperativismo, mutualidad, seguros sociales y cuestiones agrarias.

Solidaridad de Obreros Vascos ha ratificado aquellos principios fundamentales que fueron la razón de su existencia entre los que, en primer término, figuran los principios cristianos que inspiran una concepción de la justicia social que huye por igual del egoísmo individualista y de la tiranía aborrecible socialista y se acomoda a las características peculiares del País Vasco, en el que ha de actuar.

De acuerdo con esta inspiración cristiana de la justicia social, "Solidaridad" aspira a la consecución del salario familiar y la participación en los beneficios, dos de las instituciones preconizadas por Pío XI en su Encíclica "Quadragesimo Anno" reivindicaciones que deben hallar por parte de los patronos cristiano; la mejor acogida y que ya han comenzado a ponerse en práctica en casos ejemplares.

En este Congreso, Solidaridad de Obreros Vascos ha acordado su adhesión a la Internacional Sindical Cristiana, poderoso organismo que tiene en Utrecht su sede.

En estos momentos de confusión ideológica y de profundos movimientos, en los que lo social tiene y cada día con más fuerza, preponderancia sobre lo político, hasta constituir la médula de una futura organización, debemos saludar con esperanza este movimiento sindical cristiano y vasco, que ya hoy es una espléndida realidad en vías de progresivo crecimiento y será el factor decisivo en un próximo futuro por que en el campo social nos espera la gran batalla, en la que, de una parte, está la concepción marxista y, de otra, la cristiana sin posible término medio."

SOLIDARIDAD EN TAFALLA

Conferencia del señor Ariztimuño

Por los entusiastas solidarios tafalenses se ha preparado una conferencia social-cristiano-vasca para mañana sábado, a las nueve de la noche, a cargo del infatigable propagandista donostiarra, don José de Ariztimuño, sacerdote competentísimo en las cuestiones relacionadas con los problemas sociales de nuestro País.

La conferencia tendrá lugar en el salón de actos de la casa del Ayuntamiento, y sabemos que existe inusitado interés por oír la palabra del cultísimo "Aitzol".

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Prieto habla a los periodistas de unos incidentes habidos en Bilbao durante la estancia presidencial.

Consejo de Ministros en Palacio.-Comentarios y pronósticos sobre la obstrucción.

Disposiciones Oficiales. En la "Gaceta" se publican las disposiciones que siguen: Concediendo la Gran Cruz de Beneficencia a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Bilbao. Normas para la protección al cañamo. Resolviendo reclamaciones contra provisión de escuelas. Prorrogando hasta el doce del presente mes el plazo de matrícula en todos los Institutos de Segunda Enseñanza. Instrucción para la organización de Cámaras Oficiales Agrícolas. REGRESO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. En el expreso de Irún llegó esta mañana de Bilbao el Presidente de la República. En la estación del Norte esperaban a su excelencia su esposa, el Gobierno en pleno, las autoridades y altos funcionarios de los centros oficiales. Rindió honores una compañía de infantería con bandera y música, que desfiló ante el Presidente después de haberla revistado el señor Alcalá Zamora. El tren presidencial fué conducido por el duque de Zavalza. Numeroso público aclamó al señor Alcalá Zamora, que desde la estación marchó a su domicilio particular y a poco de éste a Palacio.

Consejo de Ministros. De once y media de la mañana a una de la tarde estuvo el Gobierno reunido en Consejo en Palacio, bajo la presidencia del jefe del Estado. A la salida de los consejeros dijeron los periodistas al señor Azaña que había terminado muy pronto el Consejo, y él lo confirmó, justificándolo con no haber nada de particular. Hubo una pequeña firma, el señor Alcalá Zamora informó a los ministros de detalles de su viaje a Vizcaya y el Gobierno empujó al Presidente la situación parlamentaria. Prieto dijo no había nada de particular, y que de su departamento únicamente había llevado al Consejo un decreto. De los Ríos se quedó en Palacio para esperar a unas comisiones de intelectuales extranjeros que iban a ser recibidas por el señor Alcalá Zamora. Un momento conversó con los reporteros, diciéndoles que el Consejo había sido por completo administrativo. Azaña informó sobre política interior y algo de exterior.

Albornoz a Toledo. El domingo se trasladará el señor Albornoz a Toledo para clausurar el Congreso Provincial del partido radical socialista. LA OBSTRUCCION NO FALLA. En el Congreso no hubo a primera hora de la tarde la animación de días anteriores. Al llegar el señor Maura le dieron cuenta los reporteros de circular un rumor asegurando se marchaba del bloque opositorista alguna de las minorías que lo forman, y respondió: No hay nada de eso.

El viaje del vicepresidente argentino. El Gobierno ha dispuesto que rinda honores el vicepresidente de la Argentina a su llegada a Madrid una sección de la Escolta Presidencial. El señor Roca entrará en Palacio por la puerta de la Plaza de la Armería.

Intelectuales en Palacio.-Un banquete en el Pardo. En audiencia han sido recibidos por el Presidente de la República comisiones del Comité Internacional de Artes y Letras y del Comité de Internacionalización de la terminología científica, que fueron presentadas a su excelencia por don Salvador de Madariaga, el embajador de España en París. Desde Palacio fueron dichos comisionados a la finca de la Zarzuela, en El Pardo, donde se les obsequió con un banquete, al que asistieron los ministros de Instrucción y Estado y el doctor Marañón.

Habla el amo de la firpe. Galarza ha dicho que en el caso de precisar acudir al quorum sobrarán al Gobierno diez votos, y ha agregado que si en lo que queda de mes continúa la obstrucción, los partidos políticos representados en el Gobierno adoptará el acuerdo de no colaborar en ningún gabinete republicano formado por quienes hoy realizan la obstrucción.

Destitución desmentida. En la Dirección General de Prisiones han desmentido se haya despedido al director del Penal de Santa María, funcionario que cuenta con la confianza de la superioridad.

El partido agrario. El ex ministro don Abilio Calderón ha dicho refiriéndose a la formación del partido agrario que los elementos agrupados en las Uniones Agrarias son la genuina representación del pueblo que levanta bandera para salvarse. En las recientes elecciones se ha demostrado que España rechaza la política de extremismos izquierdistas.

Domingo se preocupa del mercado triguero. En una nota dada a los periodistas en el Ministerio de Agricultura se dice que el ministro dedica gran atención a los mercados trigueros, habiéndose puesto al habla con el

governador del Banco de España y llegando a una coincidencia de criterios.

Valera y la obstrucción. El radical socialista don Fernando Valera ha dicho que el discurso de Azaña proponiendo una tregua ha encauzado el problema de la obstrucción hacia la solución. Considera legal la obstrucción, como también la aplicación de la guillotina, pero ambas dañosas para el régimen, y descuenta que en el caso de precisarlo tendrá el Gobierno todos los votos de los radicales socialistas, aunque muchos de éstos no se hallan conformes con la política que desarrolla el Gabinete de Azaña.

Palabras de Cordero. Un periódico publica unas manifestaciones que ha hecho el señor Cordero relacionadas con la situación política actual. Dice que el Gobierno no puede transigir con la oposición. En el caso de que triunfen los opositoristas —añade el señor Cordero—, los derrotados nos dedicaremos a perseguirlos con la misma saña con que ellos nos persiguen ahora. Lo que intentan los obstruccionistas no es otra cosa que paralizar la revolución y hacerla retroceder para que no progresen reformas tan importantes como la agraria.

A. OROZ Médico. San Antón, 3, primer. Tel. 1403.

Dice Paul Valery. El literato francés M. Paul Valery, que se encuentra en Madrid con motivo de las conversaciones de Artes y Letras, ha dicho que la reunión de tal comité tiene gran transcendencia por la unidad espiritual de los hombres. Con relación a la situación de España ha manifestado que España ha dado una gran prueba de acendrado fervor democrático.

La Transmediterránea y unas actas. De los tres diputados a Cortes que eran consejeros de la Transmediterránea, Arroyo, de Canarias, Alemany, de Baleares, y Sigfrido Blasco, de Valencia, los dos primeros han dimitido el cargo y se han quedado con el cargo de consejero, dimitiendo éste, Blasco, que se ha quedado con el acta.

Los republicanos independientes. Durante dos horas estuvo reunida en una de las secciones del Congreso la minoría republicana independiente. Al terminar la reunión los congregados manifestaron a los reporteros que por no haberse puesto de acuerdo volverán a reunirse mañana.

La minoría agraria. En una de las secciones del Congreso se ha reunido la minoría agraria. Prestó el señor Martínez de Velasco, que al terminar al reunión fué interrogado por los periodistas. Les dijo que la reunión había sido un cambio de impresiones para tratar de la actitud a seguir en la Plaza de la Armería. Ulimaron la redacción de nuevas enmiendas, que presentarán a la Mesa de las Cortes.

La paternidad de un artículo de prensa. En el Congreso dijo Lerroux a los periodistas que el violento artículo aparecido en "El Socialista" de esta mañana no podía ser obra, por su extremada actitud, sino de quien se ve obligado a abandonar una posición que pensó no dejar nunca.

Fe en la crisis. El señor Botella Asensi ha manifestado que en la crisis como algo ineluctable, pues el Gobierno debe disponer de quorum en toda ocasión, no en un solo momento determinado, y aquello va a resultar muy difícil al Gobierno que Azaña preside.

El ferrocarril Santander-Mediterráneo. En sesión celebrada por la comisión de responsabilidades de la Cámara se conoció oficialmente el informe emitido por los ponentes acerca de la contestación que habrá de darse a la pregunta del Gobierno respecto a las obras del ferrocarril de Santander al Mediterráneo. Los ponentes dicen en su informe que pueden continuarse las obras sin perjuicio de las responsabilidades que puedan derivarse de los hechos contra los concesionarios de la línea.

La situación del general Heredia. El señor Gil Robles, defensor del general Fernández Heredia en el proceso que se le sigue por supuestas responsabilidades en los sucesos de Jaca, ha presentado ante la comisión de responsabilidades de las Cortes un escrito pidiendo la libertad condicional o prisión atenuada para su patrocinado. Por declararse la comisión incompetente Gil Robles ha hablado del caso con el señor Besteiro, que le ha prometido resolver la cuestión mañana.

La situación del general Heredia. El señor Gil Robles, defensor del general Fernández Heredia en el proceso que se le sigue por supuestas responsabilidades en los sucesos de Jaca, ha presentado ante la comisión de responsabilidades de las Cortes un escrito pidiendo la libertad condicional o prisión atenuada para su patrocinado. Por declararse la comisión incompetente Gil Robles ha hablado del caso con el señor Besteiro, que le ha prometido resolver la cuestión mañana.

Entre los defensores de los procesados se encuentran los abogados don Antonio Goicoechea y don Basilio Alvarez.

ATAQUE DE LOS OBSTRUCCIONISTAS PARA LA SEMANA VENIDERA. En el Congreso se reunió el Comité director de la obstrucción. Al terminar Maura informó a los periodistas de que en la reunión se había ultimado el plan de ataque que los obstruccionistas llevarán a la práctica en la semana próxima contra el Gobierno: una serie de proposiciones incidentales e interpelaciones, una campaña durísima contra el Gobierno, o sea — en frase de Maura —, que se va a dar dos vueltas al tornillo. Las primeras de tales proposiciones e interpelaciones versarán sobre asuntos referentes a Obras Públicas, Agricultura y Estado. Franchy Roca dijo al salir de la reunión que en ésta sólo se había tratado de la obstrucción. Se le preguntó si el Gobierno alcanzaría el quorum y respondió no lo había, pero que suponiendo que lo tenga un día, ello nada quiere decir, pues lo ha de precisar con frecuencia y no cree vaya a estar todos los días contando diputados.

Sobre unos incidentes en Bilbao. Manifestaciones de Prieto. En los pasillos de la Cámara los periodistas preguntaron al señor Prieto que había de cierto en las noticias de Bilbao relativas a incidentes allí ocurridos durante la estancia del Presidente de la República, y el Ministro de Obras les respondió: No ocurrió ninguno en presencia del señor Alcalá amor, siendo difícil de superar el entusiasmo con que en todas partes se le recibió. Al emprender el regreso, desde la ventanilla del tren tuvo que dirigirse a la multitud para pedirle se replagara y evitar con ello un atropello. El día de la llegada fué tal aglomeración alrededor del coche presidencial que hubo que recogerse en éste a un mujer desvanecida. Se ha querido sacar partido del hecho de aparecer cerrados algunos balcones. Sin haber abrigado la ilusión de tener conquistadas para la República aquellas derechas, de feroz intransigencia, que la repudian, merece la pena de consignar que ese hecho no tiene carácter excepcional, pues las familias reaccionarias de Bilbao, especialmente las de abolengo carlista, se ausentan de la villa todos los años para no presenciar la fiesta conmemorativa de su causa. Las detenciones que motivaron la protesta de nacionalistas y comunistas a la llegada del Presidente, con motivo de fijarse unos pasquines vejatorios para la República española.

Los catalanes no vendrán a Madrid en la semana próxima. Se ha dicho de fuente autorizada que por el Gobierno se ha dicho a la Esquerra que quedan autorizados sus diputados para no venir a Madrid en la semana próxima, lo cual se ha interpretado por los comentaristas políticos en uno de dos sentidos: que no habrá quorum o que se producirán acontecimientos que harán innecesario hasta pensar en él.

La paternidad de un artículo de prensa. En el Congreso dijo Lerroux a los periodistas que el violento artículo aparecido en "El Socialista" de esta mañana no podía ser obra, por su extremada actitud, sino de quien se ve obligado a abandonar una posición que pensó no dejar nunca.

Fe en la crisis. El señor Botella Asensi ha manifestado que en la crisis como algo ineluctable, pues el Gobierno debe disponer de quorum en toda ocasión, no en un solo momento determinado, y aquello va a resultar muy difícil al Gobierno que Azaña preside.

El ferrocarril Santander-Mediterráneo. En sesión celebrada por la comisión de responsabilidades de la Cámara se conoció oficialmente el informe emitido por los ponentes acerca de la contestación que habrá de darse a la pregunta del Gobierno respecto a las obras del ferrocarril de Santander al Mediterráneo. Los ponentes dicen en su informe que pueden continuarse las obras sin perjuicio de las responsabilidades que puedan derivarse de los hechos contra los concesionarios de la línea.

La situación del general Heredia. El señor Gil Robles, defensor del general Fernández Heredia en el proceso que se le sigue por supuestas responsabilidades en los sucesos de Jaca, ha presentado ante la comisión de responsabilidades de las Cortes un escrito pidiendo la libertad condicional o prisión atenuada para su patrocinado. Por declararse la comisión incompetente Gil Robles ha hablado del caso con el señor Besteiro, que le ha prometido resolver la cuestión mañana.

Entre los defensores de los procesados se encuentran los abogados don Antonio Goicoechea y don Basilio Alvarez.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Congregaciones, la naranja, el trigo, los sucesos de La Solana y el reglamento.

A las cuatro y diez comienza la sesión, presidiendo el señor Besteiro. En el banco azul están los ministros de Justicia y Trabajo y el jefe del Gobierno.

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de congregaciones. Por 86 votos contra 23 se rechaza una enmienda de Horn. Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Se da cuenta de una proposición de ley de Sapiña para que se bonifique en un cincuenta por ciento el transporte ferroviario de la naranja a los mercados del interior, y de otra de Calot solicitando un anticipo reintegrable del Estado para ayudar a la exportación de la naranja a Inglaterra. El señor Besteiro sugiere la conveniencia unificar estas propuestas, pro Calot se niega, rogando a la presidencia no mezcle con asuntos como los que son objeto de ambas proposiciones con la política.

Las dos proposiciones se tomarán en consideración y pasan a dictamen de la comisión correspondiente. Se vuelve al debate de congregaciones. Lamamie defiende una enmienda. Dice que el artículo 31 sobrepasa el mandato constitucional. Se rechaza la enmienda por 107 votos contra 24. Oreja defiende otra enmienda. Sostiene que las discordias entre republicanos convienen a las derechas, y Guerra del Río le hace notar que si sigue por semejante camino no logrará sino que acabe la obstrucción.

Oreja sostiene que la política lacista del Gobierno ha dado el triunfo a las derechas en las últimas elecciones, demostrándose la significación del triunfo de las derechas en Vizcaya en la hostilidad con que se ha recibido allí al jefe del Estado. (Protestas de los ministeriales. La presidencia llama la atención al orador). Se rechaza la enmienda de Oreja. Igualmente son rechazadas otras. Se suspende el debate.

Se lee una proposición de ley solicitando protección para el mercado cerealista. La defiende Martín y Martín. Censura las importaciones. Dice que el Ministro de Agricultura debe abandonar la cartera. El Ministro de Agricultura le contesta, diciendo que por lo superior de la cosecha de trigo el movimiento en el mercado ha sido escaso, aparte de que Catauña y Baleares

que dejen de realizarlo a pesar de estar ya terminada la plaza.

CINE CATALAN. Barcelona.—En el Cine Catalunya se puso hoy la primera cinta hablada en catalán. EL MINISTRO DEL INTERIOR ITALIANO. Roma.—Se confirma la dimisión del señor Artinetti, que será sustituido en la cartera del Interior por el Podestá de Pisa, señor Bufarini.

UN SERVICIO POLICIAO. En la Dirección de Seguridad observaron los reporteros esta noche que algo antes de las once salía el comisario de la primera brigada, señor Aparicio, acompañado por dos agentes, marchando en un auto en dirección desconocida y seguido el coche de otros dos del servicio de la Dirección. El hecho despertó alguna expectación entre los periodistas y en los círculos políticos así que se supo. Varios reporteros siguieron al señor Aparicio y vieron que fué a la cárcel modelo, entrando el señor Aparicio y quedando los coches estacionados en el exterior hasta la una menos diez. A esta hora entró en la cárcel uno de los autos, y diez minutos después salía, llevando las cornillas echadas para hurtar el interior a la visión de los informadores congregados en la puerta de la prisión. A gran velocidad siguieron los reporteros a los coches de la policía por diversas calles de Madrid, hasta perderlos de vista en la carretera de Aragón. Abandonada la persecución los periodistas marcharon a la Dirección General de Seguridad, en la que el jefe superior de Policía, dijo en respuesta a sus interrogaciones no tenía noticia de haberse efectuado servicio de importancia.

ULTIMA HORA

Traslado de la cárcel de Madrid a la de Alcalá del señor March

Congratulación pantagruélica de una derrota socialista

NUEVO MINISTRO DEL INTERIOR EN ITALIA

Madrid, 5, (3,30) que dejarse de realizarlo a pesar de estar ya terminada la plaza.

CINE CATALAN. Barcelona.—En el Cine Catalunya se puso hoy la primera cinta hablada en catalán. EL MINISTRO DEL INTERIOR ITALIANO. Roma.—Se confirma la dimisión del señor Artinetti, que será sustituido en la cartera del Interior por el Podestá de Pisa, señor Bufarini.

UN SERVICIO POLICIAO. En la Dirección de Seguridad observaron los reporteros esta noche que algo antes de las once salía el comisario de la primera brigada, señor Aparicio, acompañado por dos agentes, marchando en un auto en dirección desconocida y seguido el coche de otros dos del servicio de la Dirección. El hecho despertó alguna expectación entre los periodistas y en los círculos políticos así que se supo. Varios reporteros siguieron al señor Aparicio y vieron que fué a la cárcel modelo, entrando el señor Aparicio y quedando los coches estacionados en el exterior hasta la una menos diez. A esta hora entró en la cárcel uno de los autos, y diez minutos después salía, llevando las cornillas echadas para hurtar el interior a la visión de los informadores congregados en la puerta de la prisión. A gran velocidad siguieron los reporteros a los coches de la policía por diversas calles de Madrid, hasta perderlos de vista en la carretera de Aragón. Abandonada la persecución los periodistas marcharon a la Dirección General de Seguridad, en la que el jefe superior de Policía, dijo en respuesta a sus interrogaciones no tenía noticia de haberse efectuado servicio de importancia.

Entre los defensores de los procesados se encuentran los abogados don Antonio Goicoechea y don Basilio Alvarez.

La vida en las regiones

Un vapor contra un muelle

Madrid, 4. (23,30) EL "JAIME I", AVERIADO. Barcelona.— Al llegar a este puerto el vapor correo de Palma de Mallorca, "Jaime I", y debido a una falta maniobra, lo hizo a gran velocidad, fué a chocar violentamente contra el desembarcadero de la puerta de la Paz, ocasionando una triplicación tan enorme en las casas vecinas que se creyó en un seísmo. La proba del barco resultó con daños de importancia, y en el muelle quedaron levantados grandes bloques de piedras y adoquines. El "Jaime I" ha pasado al dique para reparar. Para sustituir en el servicio al barco averiado ha llegado la moto nave "Ciudad de Palma".

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES LECCIONES.—TRADUCCIONES Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería, etc.) Informes: Olite 11, 1.º izquierda TELEFONO 2338

OFERTA SOCIALISTA RECHAZADA POR UNOS OBREROS PRESOS

Cáceres.— Con motivo de la fiesta de 1 de Mayo, la Casa del Pueblo envió café y cigarrillos a los presos de esta cárcel siendo rechazado el obsequio. El "Diario Católico", local publica una respetuosa y cariñosa carta, dirigida por todos los presos al director del mencionado periódico, rogándole la inserción de la misma, en la que explican los motivos que le obligaron a adoptar dicha actitud, y que son, la creencia de que no deben aceptar de quienes convierten en francachela la fiesta de Primero de mayo, no habiéndose interesado ninguna vez por saber la situación en que se encontraban los obreros hermanos privados de libertad, mientras las esposas e hijos de esos presos carecen de lo más preciso, moral y materialmente. Pero eso no han querido dejarse embaucar con los cafés y cigarrillos, ofrecidos por quienes después de traicionar la causa de sus compañeros trabajadores, los invitan.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X. San Ignacio 10, de 11 a 1 y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Bocios, neurasias, tífis, micoses, etc. J. MARIA SAN JULIAN. Rayos X y Aparato digestivo.

Termina el escrito diciendo no quieren recibir nada de quienes procuran desangrar al pueblo y a la Humanidad entera, prefiriendo, cuando algo necesitan, recurrir a la Dirección del penal, pues todo lo consideramos más aceptable que la ofensa que se les hizo el día Primero de Mayo al pretenderles obsequiar los logros socialistas, a cuenta de quienes derraman lágrimas y sufren miserias los verdaderos trabajadores.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA. NARIZ, GARGANTA, OIDOS. De los Institutos Rubio e Hispano-Americano. Ex-ayudante del doctor Tapia. CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6. Avenida ZABAGOZA, 1, segundo. Teléfono 2338

GALLINAS Y PALOMAS. Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Cursos gallísticos, Casas de campo etc. Caja pequeña, 1,30

CEREBRINO MANDRI. Verdadero específico del dolor nervioso o reumático de espaldas, recienando por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza neuralgias (Faciales) Intercoastales, migrañas (Cefálicas) y las molestias de la mujer. PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE. NUNCA PERJUDICA

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns for 'VALORES DEL ESTADO', 'ACCIONES', and 'BILBAO'. It lists various financial instruments and their prices for the current and previous days.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Los "nazis" austriacos preparan un acto de fuerza contra la soberanía del Estado.-En Alemania son destituidos 30 catedráticos.

ALEMANIA
OCUPAN LOS "NAZIS" LA CASA DE KARL MARX
Berlin. - Comunican de Trevaris que los "nazis" han ocupado los locales de los Sindicatos y la casa natal de Carlos Marx.

SUIZA
LA CONFERENCIA DEL DESARME
Ginebra. - El Comité de los efectivos hizo un examen de los efectivos de ciertas políticas nacionales para estudiar su carácter militar.

CHILE
CHILE ADOPTA EL FRANCO FRANCÉS
Santiago de Chile.-En vista del abandono del patrón oro por los Estados Unidos, el Banco Central de Chile ha acordado adoptar de aquí en adelante el franco francés como base de sus operaciones.

AUSTRIA
SUPRESION DEL PARTIDO COMUNISTA EN AUSTRIA
Viena.-A consecuencia de unas reñidas ocurridas entre nacional-socialistas y comunistas, el Gobierno ha hecho saber que adoptará medidas severas.

FRANCIA
SOLUCION DEL CONFLICTO DE LAS FABRICAS CITROEN
Paris. - El conflicto de las fábricas Citroen, que llevaba treinta y cinco días de duración, terminó ayer, después de una asamblea general en la que se acordó volver al trabajo hoy.

BRASIL
ELECCIONES PARA CONSTITUYENTES
Rio de Janeiro.-Según estadísticas oficiales, ascienden a 1.284.904 los electores inscritos para designar los diputados que han de formar parte de las Cortes Constituyentes.

CUBA
CUATRO VICTIMAS DE LA "LEY DE FUGAS"
Santiago de Cuba.-Poniendo en práctica la "ley de fugas", los soldados han matado a cuatro rebeldes que fueron hechos prisioneros en San Luis el sábado y que intentaron huir.

IRLANDA
EN IRLANDA QUEDA ABOLIDO EL JURAMENTO A LA CORONA
Dublin.-Definitivamente ha quedado abolido el juramento a la Gran Bretaña. La ley aboliendo el juramento había sido aprobada por el Dail, pero rechazada por el Senado.

INGLATERRA
MANIOBRAS SECRETAS DE DOS CRUCEROS ALEMANES
Londres. - En los centros navales ingleses conceden una gran importancia a las maniobras que los cruceros alemanes "Emden" y "Leipzig" están realizando en estos momentos en el Atlántico.

SEÑORA: ESCUCHE UN CONSEJO, lleno de buena intención para encerrar SUELOS Y MUEBLES use Encáustico ALIRON

LA POLITICA EXTRANJERA
Mussolini, árbitro de la política europea
Hitlerismo y fascismo.-Sus puntos de coincidencia y de disidencia
Las entrevistas en Roma de los políticos europeos colocaron en primer plano a la sutilísima diplomacia italiana, y han hecho del "duce", el árbitro de los destinos de Europa.

DE OTRAS PARTES
NUEVE INDIGENAS MUEREN CALCINADOS
Orán. - Se ha producido un incendio en el aduar de Kasars, en la región de Tleincen, que quedó completamente destruido por las llamas.

DE BEASAIN (Guipúzcoa)
MERCADO. PRECIOS
Alubia blanca del país, kilo 1'20 pesetas. Alubias roja, país, kilo 1'40. Pueros, docena 1'00.

BILBAO
Table with columns for 'Banco de Bilbao', 'Banco de Vizcaya', 'Banco Central', etc. It lists bank shares and their prices.

VALORES EXTRANJEROS
Table with columns for 'MONEDAS', 'Libras', 'Dólares', etc. It lists foreign exchange rates.

MAC DONAL LLEGA A LONDRES
Londres. - Ha llegado el señor Mac Donald, que fué recibido por casi todos los ministros y por una muchedumbre considerable, que le aclamó. El señor Mac Donald se negó a hacer declaraciones en absoluto.

LA POLITICA EXTRANJERA (Continued)
Hitlerismo y fascismo.-Sus puntos de coincidencia y de disidencia
Se explica que el triunfo de Hitler haya satisfecho a las masas del fascismo. Hay muchos puntos de contacto en la ideología de hitlerianos y fascistas; ambos tienen un enemigo común: el marxismo desorganizador y anárquico.

LA POLITICA EXTRANJERA (Continued)
Hitlerismo y fascismo.-Sus puntos de coincidencia y de disidencia
Las aspiraciones expansivas de Italia y de Alemania son irreconcilables. A la expansión económica y política de Alemania le interesa el acceso libre al Danubio para acercarse al Bósforo y extender su influencia hacia Bagdad.

NOTICIAS BREVES DE ULTIMA HORA
Berlin. - Los nazis manifestaron descontento irregularidades en la contabilidad de los sindicatos libres.
Se sabe que los actuales contratos de trabajo serán respetados hasta nueva organización obrera.

GANADEROS
Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la Sal-Martínez

LA POLITICA EXTRANJERA (Continued)
Hitlerismo y fascismo.-Sus puntos de coincidencia y de disidencia
El hitlerismo está basado en la doctrina de los arios (una argucia pseudo-científica, un mito como ese del marxismo, que ha derramado y hará derramar mucha sangre entre los pueblos).

NOTICIAS BREVES DE ULTIMA HORA (Continued)
Tánger. - Ha llegado a esta la reina María de Rumania.
Paris. - El vicepresidente de la República...

ANEMIA AGOTAMIENTO
Se cura en pocos días con el VINO ONA poderoso tónico fortificante
Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS
Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito. Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo útilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS

COÑAC Barbier BILBAO
REPRESENTANTE EN PAMPLONA DON GRACIAN ANDREW
Dormitallería, 54 Teléfono 2653

"La Voz" en Mañeru

MERCADO

Precios que rigen en la actualidad en esta localidad: Trigo a 9 pesetas robo. Avena a 5. Cebada a 6. Maíz a 8. Alubias a 1,20 kilo. Garbanzos a 1,60 y 2. Paja de trigo a 0,50 arroba. Pimientos a 0,55 bote. Tomate a 0,45. Vino a 3,20 decálitro. Vinagre a 2. Anís a 2,25 litro. Aceite a 10 pesetas docena. Carbón vegetal a 3,70 saco. Leña de encino a 4,50 los 100 kilos. Jornales a seco a 5 pesetas. Cerdo gordo a 4 pesetas kilo. Idem magro a 10. Cordero a 4. Cordero a 3 pesetas docena. Gallinas a 5 pesetas una. Pollos a 5. OTROS DATOS Faltan jornales. Estado del viñado, bueno. Estado del olivar, mediano. Estado del ganado, bueno. El campo está frito de humedad.

Las viñas presentan un aspecto bueno, naciendo mucha uva. Los cereales están a falta de mucha humedad, y las tierras no se pueden trabajar estos días. Se ve algo movimiento de vino, aunque no es muy grande. El corresponsal. Mañeru 3 Mayo 1933.

"La Voz" en Puente la Reina

MERCADO

Precios que rigen en la actualidad en esta localidad: Trigo a 10,10 pesetas robo. Avena a 4,50. Cebada a 4,00. Habas a 7,50. Maíz a 7,50. Albolva a 8. Alubia a 22. Paja de trigo a 1,25 sábana. Vino a 3,40 decálitro. Vinagre a 2. Aguardiente a 1,80 litro. Anís a 3. Aceite a 1,80. Carbón vegetal a 4,50 saco. Jornales a seco a 6 pesetas. Cordero a 4 kilo. Harina a 0,80. Queso a 3,50. Huevos a 2,25 docena. Gallinas a 6 y 7 pesetas una. Pollos a 5. OTROS DATOS Faltan jornales. Estado del cultivo de cereales, malo. Estado del viñado, bueno. Estado del ganado, bueno. En el campo hace falta humedad. Tiempo probable, seco. Viento reinante, Sur.

EL TIEMPO Y EL CAMPO Tenemos un tiempo bueno, pero muy seco; es una verdadera pena ver los cereales muchos de los cuales han comenzado a agostarse. Si Dios no nos envía pronto la tan deseada lluvia, vamos a tener que lamentar todos sus considerables perjuicios en los campos. El corresponsal. Puente la Reina 4 Mayo 1933.

"La Voz" en Estella

Los sucesos de Bilbao Están siendo muy comentados los desgraciados sucesos acaecidos en Bilbao con motivo de la visita presidencial, y que han llevado a la cárcel a numerosos nacionalistas, actuando las autoridades gubernativas de modo tan sectario y violento. La huelga del hambre declarada por setenta y seis nacionalistas en la cárcel de Larraín ha causado gran sensación, así como la huelga general declarada en el día de hoy. Hoy cumplen tres días de huelga del hambre los nacionalistas presos en Larraín. Muerte repentina Ayer, a las tres de la tarde, falleció repentinamente el doctor en Medicina don Marcelo García Sologua. Su muerte ha sido causa de general sentimiento en la ciudad. Hoy a las seis de la tarde, ha tenido lugar la conducción del cadáver que ha constituido una grandiosa manifestación de duelo. A su distinguida esposa e hijos enviamos nuestro pésame por tan sensible pérdida. Mañana, a las diez, tendrán lugar en la Iglesia de San Juan los funerales por el alma don Marcelo García Sologua. (G. B.). El día de la Santa Cruz Se celebró ayer con toda solemnidad la fiesta del día. Un grupo de emakumes y mendigoizales acudieron al Santuario de Monjardín donde adoraron la histórica cruz. Controversia Don José de Ariztimuño ha aceptado el reto lanzado por don Pedro Casado en "El Pensamiento Navarro" y la controversia tendrá lugar el domingo próximo, a las cinco de la tarde en el salón del Círculo Católico de Obreros. Se espera con ansiedad esta controversia, pues el insigne sacerdote donostiarrero causó en Estella gratísima impresión. Ha sido muy comentada la aceptación del reto lanzado por el señor Casado al señor Ariztimuño y se espera que el primero mantenga las acusaciones vertidas contra el señor Ariztimuño. Se desconoce la persona que en nombre del Sindicato Profesional discute con don José de Ariztimuño. Estas son las noticias que hemos procurado adquirir sobre esta controversia, que en

Información del País Vasco

El Gobernador civil de Guipúzcoa impone una nueva multa a "El Día" y clausura el batzoki de Irún.

En Vizcaya, el paro fué absoluto, como protesta contra las agresiones a los nacionalistas.-Más detenciones de nacionalistas.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 4 (23.00) ANUNCIO DE SANCIONES El gobernador civil, señor Artola, estaba en su despacho acompañado de su amigo don Natalio Cayula, conocida personalidad de Pamplona. Conversó brevemente el señor Artola con los periodistas, a quienes anunció que esta noche facilitará una nota con las sanciones que ha acordado imponer a elementos nacionalistas, por los incidentes de Irún el día Primero de Mayo. ASUNTOS DE RENTERIA Una comisión de patronos de Rentería visitó al gobernador para hablar con él de los incidentes ocurridos ayer tarde en la vecina villa, a causa de pretender los obreros patronos ser colocados en las obras que dichos patronos realizan. Los patronos alegan imposibilidad de atender la reclamación de los sin trabajo, por tener las plantillas de obreros completas. EL SEÑOR ROCA Esta noche pasará por San Sebastián y con dirección a Madrid, el vicepresidente de la República Argentina. El gobernador civil irá a Irún, a recibir a la ilustre personalidad y le acompañará hasta el límite de Guipúzcoa. A SALUDAR AL SEÑOR ROCA También el alcalde señor Sasiain, acudirá esta noche a la estación, al vicepresidente de la República Argentina, señor Roca. VISITA A ARTICUTZA A las siete de la mañana marchará el alcalde a Articutza, con objeto de girar una visita de inspección a la finca y ver los lugares donde se pueden emplazar los nuevos embalses que se proyectan para mejorar el aprovechamiento de las aguas. EL INSTITUTO RADIOQUIRURGICO El señor Castro habló a los informadores de los trabajos que se efectúan para ultimar la instalación del Instituto Radioquirúrgico. Ya está todo terminado y uno de estos días serán convocados cuantos forman la Junta Anticancerosa, con objeto de que giren una visita a los terrenos de Aldacoena y aprecien personalmente los trabajos realizados. UN DONATIVO El acopio de San Sebastián, señor Embil, ha hecho un donativo de 500 pesetas con destino al Asilo de Caridad. COMISIONES Se reunieron esta mañana las comisiones de Caminos y Fomento. JUEGOS DE CHIQUILLOS Comunican de Beasain que, sobre las seis de la tarde de ayer, en el muelle de la estación del ferrocarril se produjo un incendio de varios postes de teléfonos embreados, lo que dio ocasión a gran alarma. Los bomberos y vecindario contribuyeron a la extinción del fuego, que no adquirió mayores proporciones. Más tarde se averiguó que los jóvenes Martín y Félix Sagredes de 13 años habían estado jugando y haciendo fuego en las proximidades donde se encontraba la pira de postes telefónicos y, debido a una imprudencia de los chicos, los postes prendieron rápidamente. LAS BICICLETAS Cuando hacía un encargo en el mercado de San Martín el joven Pedro Sistiaga Artola, de 19 años, le sustrajeron la bicicleta que montaba y que valora en 250 pesetas, sin que se sepa quiénes son los autores de la sustracción. ANUNCIO DE HUELGA GENERAL El Comité de la Federación de Sociedades Obreras de la U. G. T. ha publicado una nota diciendo que ha presentado en el Gobierno civil un oficio anunciando un paro general, por veinticuatro horas, en Pasajes, como protesta por la forma en que se proporciona la colcación a los trabajadores en las obras del Puerto. En el oficio no se señala el día en que se declarará esa huelga. EL VICEPRESIDENTE DE LA REPUBLICA ARGENTINA Esta noche ha pasado por San Sebastián con dirección a Madrid, el Vicepresidente de la Argentina señor Roca. Para recibirlas salieron a Irún el Gobernador civil, el Consul de la Argentina y otras autoridades. Desde esta ciudad acompañan al señor Roca hasta Madrid, el Jefe del protocolo del Ministerio de Estado y su ayudante. En la estación ha sido cumplimentado el señor Roca por las autoridades y una nutrida representación de la Colonia argentina. LA PELOTA En el frontón Urumea han luchado hoy Junco y Salaverria contra Salsomendi y Zabaleta. Han ganado los segundos, que han dejado a sus contrarios en 41 tantos para 50. SESION DE LA COMISION GESTORA Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Comisión gestora de la Diputación. Ha dispuesto, de acuerdo con la Diputación de Vizcaya, reducir el impuesto territorial a las Sociedades establecidas en Guipúzcoa antes de 1930. Se ha acordado negar una petición de subvención formulada por el Hogar vasco de Logroño. Se ha dispuesto conceder una subvención de 10.000 pesetas para las carreras de caballos de Lasarte. NUEVA MULTA A EL DIA El Gobernador civil ha dirigido un oficio al Director de "El Día", comunicándole que le impone otra multa de quinientas pesetas, por considerarse como un desacato a su autoridad la publicación de las listas de donantes para completar la cantidad que asciende a la primera multa impuesta. EL BATZOKI DE IRUN HA SIDO San Sebastián 5, 2.00 El Gobernador no ha facilitado la anunciada lista de sanciones, si bien ha adelantado que esta es extensa. Ha comunicado que queda clausurado el batzoki de Irún; habiéndose procedido a la clausura esta misma noche.

VIZCAYA

Bilbao 4 (23.15) EL PARO EN BILBAO Y EN LA ZONA FABRIL HA SIDO ABSOLUTO Hoy, desde primera hora, se ha notado en la villa que el paro iba a ser total y absoluto. Los tranvías de Durango y Arratia, que pueden considerarse como trenes, ni siquiera han salido de las cocheras. El primero tiene un recorrido de 28 kilómetros y de 32 el segundo. A medida que avanzaba la mañana se ha podido comprobar que en los astilleros de la Euzkalduna, en los taqueros de Zorroza y en las fábricas de tejas que existen en la villa, el paro era total y absoluto. En las obras del Puerto no se ha trabajado. En la antelgüesa de Deusto, que es aquella de los exteriores de Bilbao que mayor número de fábricas y talleres cuenta, no se ha trabajado. Únicamente ha funcionado la fábrica de galletas Artiach. A primeras horas el servicio de tranvías,

SERVICIO DE AUTOBUSES

- LA VELOZ SANGUESINA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 38) Pamplona-Sangüesa por Monreal Hora de salida: 15.15. Hora de llegada: 9.00. LA TAFALLESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 38) Pamplona-Tafalla Hora de salida: 8.00. Hora de llegada: 9.45. Pamplona-Tafalla-Carcastillo Hora de salida: 16.00. LA LARRAGUESA (PLAZA DE LA REPUBLICA) Pamplona-Puente-Larraga (Circula martes y viernes) Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 9.00. PEDRO IZCO (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Lanz Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 8.30. LA LUMBIERINA (CALLE DEL VINCULO) Pamplona-Lumbier por Unciti y Aoz Hora de salida: 4.00 - 15.30. Hora de llegada: 9.15. LA BAZTANESA Y AURRERA (PLAZA DE LA REPUBLICA) Pamplona-Santesteban-Elizondo-Errazu (En este servicio alternarán las dos Sociedades) Hora de salida: 15.00. Hora de llegada: 9.00. LA UZAMARRA (NUEVA, 127) Pamplona-Uzama Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 9.00. LA ANORBESA (CALLE NUEVA) Pamplona-Añorbe Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 9.00. LA SALACENCA (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Ochagavía-Lumbier Hora de salida: 14.00. Hora de llegada: 9.00 - 18.30. EL BIDASOA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5) Pamplona-Mugáire-Vera (No funciona los domingos) Hora de salida: 15.45. Hora de llegada: 9.00. AUTOBUSES ECHAVE (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Elizondo Hora de salida: 6.00. Hora de llegada: 18.30. EL EGA (NAVAS DE TOLOSA, 5) Pamplona-Lerin por Echauri Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 9.15. AUTOBUSES ZARAGOZA (SAN IGNACIO, 10) Pamplona-Zaragoza por Tudela Hora de salida: 6.30. Hora de llegada: 19.30. LOS TRES VALLES (CIUDADELA, 3) Pamplona-Arraiza-Artazu-Villanueva de Yerri Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 9.00. AUTOBUSES BILBAO (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5) Pamplona-Vitoria-Bilbao Hora de salida: 7.00. Hora de llegada: 20.15. AUTO DE OLLO Pamplona-Ororbia-Arteta (ANSOLEAGA, 20) Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 9.00. LA IMOZTARRA (NUEVA, 43) Pamplona-Valle Imoz Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 8.45. AUTO DE GONI (PLAZA DE SAN NICOLAS, 52) Pamplona-Ororbia-Valle Goñi Hora de salida: 16.00. Hora de llegada: 9.00. LA ATALLORRA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 9) Pamplona-Lecumberri-Tolosa Hora de salida: 16.30.

a pesar de no ejercerse coacción, ha sido bastante deficiente. Algunos tranvías han funcionado llevando cuatro guardias: dos de Aalto y dos civiles. Otros tranvías circulaban llevando en la plataforma a dos guardias. El comercio bilbaíno ha cerrado en absoluto. Únicamente han abierto el Café del Boulevard y el Café Inglés. La villa ha presentado un aspecto animadísimo. Entre calles se han registrado algunas corridas y cargas de los de Asalto. Por lo que respecta a los pueblos cercanos, cuya población en total asciende a la de Bilbao, el paro ha sido muy acusado. En Baracaldo, en la fábrica de Altos Hornos, han trabajado un 25 por ciento de los obreros. En la fábrica Productos Químicos, han entrado al trabajo un quince por ciento de los obreros. En todas las demás fábricas, el paro ha sido absoluto. De todo el comercio, únicamente han abierto sus puertas un bar, una tienda de ultramarinos y una barbería. Hay que señalar el hecho de que las cuatro Cooperativas que existen en la localidad, que encleran tanta importancia como todo el comercio, no han abierto sus puertas. Solamente una de las Cooperativas ha despachado artículos un par de horas, por la mañana. De madrugada han sido detenidos cuatro nacionalistas. Más tarde se han practicado otras siete detenciones. Un grupo de unos sesenta nacionalistas se han dirigido al retén de detención, pidiendo la libertad de los patriotas allí conducidos. Lejos de acceder a la petición, han sido detenidos todos los que formaban el grupo. Una hora y media más tarde, se les concedía la libertad a los sesenta que formaban el grupo y a ocho de los que habían sido detenidos anteriormente. Ninguno de ellos ha hecho uso de la libertad que se le concedía, mientras no salieran todos los detenidos. Momentos después, han quedado en libertad todos. Ha sido detenido don Luis Arredondo, presidente de la Agrupación de Obreros Vascos de Baracaldo. En principio se ha creído que esta detención obedecía a haber cerrado la persiana de un comercio que estaba abierto, pero, luego, se ha podido comprobar que la detención obedecía a ser presidente de la citada Agrupación. En Baracaldo los de Asalto han dado varias cargas. Se ha requerido la presencia de todos los directivos de Solidaridad, habiéndose presentado estos inmediatamente. Todos ellos en número de seis, han sido detenidos, junto con el presidente, que lo había sido antes. En Sesao, donde existe un grupo de fábricas más importantes que en Baracaldo, el paro ha sido absoluto. Se han practicado seis detenciones de obreros pertenecientes a Solidaridad. En la Vizcaya ha dejado de entrar al trabajo la mayor parte del personal de los diferentes talleres. En "La Iberia" han trabajado solamente tres trenes de laminación, de los doce que existen en la fábrica. En la fábrica "Aurrea" han parado todos los obreros. En los astilleros de El Nervión, han dejado de entrar al trabajo la mayoría de los obreros. En la Constructora Naval han dejado de trabajar sesientos obreros. En la Babcock Wilcox, han trabajado la mitad del personal. En la A. E. G. el paro ha sido completo. En los muelles de Sestao, los obreros que pertenecen a la Federación no han trabajado tampoco. En Santurce, en el Depósito franco y en las obras del Puerto pesquero, no se ha trabajado. En la Petrolifera, solamente han trabajado los obreros de carga y descarga del muelle, y lo han hecho por no sausar perjuicios a tercero. Aquí se han practicado dos detenciones, de maconas. El comercio ha cerrado sus puertas por la tarde. En Portugalete, por ser día de mercado y concurrir los baserritarras, no se ha realizado gestión alguna para paralizar el mercado. De los cuatro talleres de carpintería que existen en la localidad, no se ha trabajado en ninguno. Por indicación del alcalde, que es socialista, se ha prohibido que saliese ningún nacionalista de los que se encontraban en el Batzoki. Más tarde los nacionalistas han sido cacheados. A la salida de los nacionalistas, los de Asalto han cargado contra aquellos, cebándose con un patriota de unos cincuenta años, al que han apaleado hasta once veces. En el Batzoki se ha practicado un registro, que se ha extendido a los otros pisos del edificio, en los que se da la circunstancia de que no vive ningún nacionalista. Los socialistas han perseguido a los nacionalistas, tiroteándoles. El presidente de la Junta municipal, al enterarse de las detenciones injustificadas que se practicaban, se ha dirigido a la Casa Consistorial para protestar de ellas. Al llegar al edificio se encontraba en él el jefe de la Guardia municipal. Este ha propinado un bastonazo al citado presidente, don Pedro Aguirre. Tan fuerte ha sido el bastonazo, que se ha roto el palo sobre la cabeza del mencionado patriota. Se han detenido cuatro nacionalistas; dos en Portugalete, uno en Santurce y otro en Sestao. Los cinco detenidos, en unión de los tres

"La Voz" en Olagüe

El domingo día 30, tuvimos el gusto de escuchar una conferencia que el Partido Nacionalista Vasco dió en este pueblo. Esta tuvo lugar en la Escuela de Niños y estuvo concurrencísima; acudiendo gente de todos los pueblos del Valle de Lantz y de algunos de Odieta y Ulzama. Los oradores, señores Aguerre y señorita Julia Fernández de Zabaleta, admirables en sus discursos; fueron aplaudidos entusiastamente por la muy numerosa concurrencia; siendo muy felicitados al final de los mismos. Después de terminado el acto fueron obsequiados en la acreditada Fonda de Tramparena, la cual fué servida con el esmero que en esta saben hacerlo. Después de terminada esta sesión, la Junta Municipal y afiliados de la misma, llevando un grata impresión del acto realizado, pues se vió palpablemente que gustaron mucho, dado el entusiasmo con que fueron aplaudidos. Agrícola Los campos de trigo en general mediantes efecto de las malas labores que se hicieron el año pasado por la mucha humedad, a consecuencia de la cual se apoderó la hierba de los sembrados. Los maizales también mueren por falta de agua. La siembra de primavera está ya a su terminación; habiendo hecho la misma en muy buenas condiciones. Los labradores algo alarmados por la sequedad, se nota la falta de agua en los sembrados; pero donde más se conoce es en los prados y en el monte, donde, de seguir así unos días más no va a salir hierba para el ganado, o en poca cantidad; lo que acarrearía una situación bastante difícil, pues hay que tener en cuenta, que supone la ganadería tanto o más que la agricultura. Esperamos que no suceda así; pues suele ser frecuente la lluvia en Mayo. No lo menos esta sufrida y excelente clase trabajadora, no suele ser generalmente grande la remuneración; pues las cosechas siempre se manman por una u otra causa. Olagüe 3 de Mayo. EL CORRESPONSAL

Sobre una noticia

Dijimos días pasados que Juan Cruz Mañero había sido curado en el Cuarto de Socorro de heridas en la cabeza y de un ataque de alcoholismo agudo. Ayer se nos acercaron sus hermanos para rogarnos rectificásemos la noticia, pues que su hermano no sufrió tal ataque de alcoholismo, sino el atropello de un ciclista que lo dejó herido y conmocionado. Nosotros dimos la noticia tal como apareció en el periódico porque así nos las dieron en el Cuarto de Socorro, y la confirmamos además un interesado del desgraciado Juan Cruz, que por cierto ha fallecido. No tenemos inconveniente pues en rectificar, pero que conste que no procedimos a la ligera, sino fundándonos en los informes que nos dieron, oficiales y fidedignos.

Lejía "A NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca ALABO RUIZ DE AULIERA Jóvenes que ayer agitaron una bandera nacionalista al paso del Presidente de la República, han sido traídos a Bilbao. Las cargas de los de Asalto eran protestas por el pueblo de Las Arenas, situado al otro lado de la ría. Los de Asalto han pasado el transbordador y han cargado contra los que protestaban. Ha causado indignación el que un joven de 18 años, hijo de un teniente de alcalde se paseara por las calles con una pistola tratando de agredir a algún obrero solidario. La actuación de los de Asalto ha sido muy censurada. En Las Arenas, donde no existen fábricas se ha manifestado el paro con el cierre absoluto del comercio. En Erandio, donde existen veve fábricas y talleres, no ha pasado de un cinco por ciento de los obreros los que han trabajado. En las operaciones de carga y descarga de barcos, no se ha trabajado. Por noticias recibidas de diferentes puntos de la región vizcaína, especialmente de Durango, Baracaldo, Bermeo, Galdacano, lugares donde existen mayor número de fábricas, se sabe que el paro ha sido absoluto. Todas las organizaciones vizcaínas, excepto los socialistas, condenan unánimemente la injustificada actitud de los perseguidores del nacionalismo, en particular, y del pueblo vasco en general. A las doce de la noche se ha reunido el Comité de paro, haciendo constar su satisfacción por la forma en que han respondido los obreros y su gratitud a cuantos han secundado el movimiento. La importancia del paro se refleja en el hecho de que hoy no se han publicado los dos periódicos vespertinos "La Tarde" y "El Nervión". ALAVA Vitoria 4 (23.00) SESION DEL AYUNTAMIENTO Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento. Ha despachado todos los asuntos que figuraban en el orden del día, y que carecen de interés informativo. Dos de los asuntos han sido muy debatidos por las minorías de los radicales socialistas y por los republicanos autónomos. Se ha tratado de lo referente a la devolución del anticipo hecho por las Diputaciones de Alava y Navarra para construir el ferrocarril de Estella a Vitoria, y se ha acordado que tan pronto se reciba la cantidad correspondiente, se cancele el préstamo con la Caja de Ahorros. LOS SUCESOS DE BILBAO En Gazteiz ha causado indignación la actitud observada contra los nacionalistas de Vizcaya, y se siguen con interés las incidencias del movimiento llevado a cabo hoy en Bilbao.

Herniados Quebrados

Ahora que podéis debéis curaros.—Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédo Sr. TORRENT. Sin trabas ni tirantes engorrosos; no pesan al abultar, amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT. Él gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el DOMINGO que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL LA UNION, en TUDUELA el día 8 en el HOTEL LA UNION, en GO próximo día 7 de Mayo.—En VITORIA el día 6 en el HOTEL FRANCIA, en TUDUELA el día 8 en el HOTEL LA UNION, en ZARAGOZA el día 9 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52), en CALAHORRA el día 10 en el HOTEL ESPINOSA y en LOGROÑO el día 11 en el HOTEL PARIS.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar las dolencias propias de la mujer.—Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".



El más moderno, económico y práctico, siendo de cómodo y fácil transporte por su forma sólida.

Insustituible en la

AVICULTURA
GANADERIA
AGRICULTURA

y en la HIGIENE DE LA CASA

Pastilla para hacer 15 litros de desinfectante 0,20
Idem para 100 litros 1,00

De venta en las droguerías

Depositorio para Navarra:
BRAULIO CASCANTE
José Alonso, 4. Pamplona

En el Corazón de una Flor



He encontrado este secreto de belleza

Al visitar las regiones del Mediodía de Francia, en donde se elaboran perfumes, oí hablar de las asombrosas propiedades que, para blanquear la piel, posee una cera pura y virgen, extraída del corazón de una flor. Un Doctor me explicó que, empleándola por la noche, al acostarse, esta substancia cremosa, denominada "Cera Aseptina", ablandaba la capa externa rugosa y escamosa de la piel y hace que se desprenda en finas partículas. Por la mañana, se caca por sí sola, al lavarse la cara, y aparece así la belleza natural de la nueva piel blanca que se encontraba debajo y permanecía oculta hasta entonces. Los espinillas, los poros dilatados, y las imperfecciones de la tez han desaparecido. La Cera Aseptina me ha transformado tan maravillosamente la piel oscura y llena de manchas que tenía, en una piel blanca, aterciopelada y de un frescor juvenil que, ahora, la empleo también para los hombros, los brazos y las manos. Es realmente, para la piel, un baño mágico de belleza, muy sencillo, de empleo fácil y poco costoso. Puede usarse para obtener ahora la pura Cera Aseptina en la Farmacia en donde compré habitualmente.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.

CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.

PRECIO: 250 PESETAS TUBO.



PAPEL DE FUMAR
BAMBÚ

MADERAS

"La S. A. "EL IRATI" dispone para la venta de haya, roble, pino de Roncal y pino abeto en buenas condiciones, y de excelentes calidades.

Consulte precios según dimensiones. Teléfono 1.593"

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA**, o a su Administrador en ZUBIRI.

Aceros Hierros Carbones Ferrería Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite (pida Vd. catálogo gratis)

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

MARRODAN Y REZOLA Apartado 2-LOGROÑO

Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2-LOGROÑO

Con ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS CREMA KISSOLA

PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

AMASADORAS Y BATIDORAS

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA

MATTHS GRUBER APARTADO 185 - BILBAO

Representantes: FELIX HUENDLIN, NAVAS de Tolosa, 19.-Pamplona

Clinica operatoria de S. Miguel

Barrío de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. AERRAZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

Luis M. de Ubago

Odontólogo de la Casa Misericordia

MAYOR, 72, segundo Tel. 2791

PAMPLONA

CARBONES

Hullas, antracitas, coaks

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate 34. Tel. 2273

Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

CARLOS III, 16, 1.º Pamplona

E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República, 27-1.º

Aimorranas, Varices, Úlceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel-Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I n.º 16 enlo. ZARAGOZA

¿Conoce V. el rótulo luminoso "SAFI"?

LLAME AL

Teléfono 1406

y sin compromiso alguno se lo enseñaremos

DELEGACION EXCLUSIVA DE "La Voz de Navarra"

PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Alquileres

POR AUSENTARSE la que la desempeñaba se arrienda la Fonda de la Estación de Lambier.—Informes: Viuda de Oyaga.

SE ARRIENDAN dos gabinetes a una o dos señoras o matrimonio sin hijos, con derecho a cocina.—Para informes, en esta Administración.

ARRENDARIA o compraría pequeña finca rústica cerca de la Ciudad. Informes Administración.

Compras

DESEO adquirir los siguientes materiales de madera.

90 solibillos para tejado de 4 metros de largo por 0,7 X 0,10 como mínimo de grueso.

88 metros lineales de solivo de 0,15 X 0,15 o de 0,20 X 0,20. 52 piezas de 6,40 de largo y 0,10 X 0,20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3,30 de largo. Ofertas por escrito iniciales G. L. Administración.

COMPRARE a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja o barada, 4 frezadoras, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

COMPRARIA de ocasión una artesana grande, usada, para hornogón, y andamios usados. Razón en la Administración.

COMPRO una puerta de hierro o de madera para puerta de unos 2,50 de ancho y 1,50 de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informar a la Administración.

Empleos

HACEN falta oficiales y aprendizas adelantados en San Nicolás 15 y 17, cuarto.

SE OFRECE nodriza de 24 años, tres días leche, para criar en su casa. Teófilo Mangado en Sesma.

SASTRE.—Se necesita aprendiz.—San Lorenzo, 20, cuarto.

NODRIZA: Ofrecése para criar en su casa. 28 años, leche fresca. Razón Corresponsal VOZ en Acedo.

Huéspedes

SE DESEAN dos huéspedes con pensión o sin ella, sitio céntrico. Informes Administración.

Traspasos

TRASPASO magnífico local, inmejorables condiciones, sitio céntrico. Publicidad TIERREN. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

Pérdidas

YEGUA roja herrada de las patas delanteras, extraviada día 26. Entréguese a Carlos Macua, Diecastillo. Gratificaré.

Venta de ganados

Se venden 60 ovejas superiores para parir. Informar José Añorbe de FALCES.

SE DESEA vender una vaca de raza holandesa primeriza y próxima a parir en Aibar. Dirigirse a don Teodoro Martínez.

SE VENDE un ternero recién nacido. Informes, Isidoro Aranguren, Cizur-Mayor.

TERNERO recién nacido se vende en Magdalena.—Elias Soto.

Ventas

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

CUARTOS baños completos propaganda. Bañera, inodoro, lavabo, espejo, estantería, tocador, 280 pesetas. Avenida San Ignacio, 10 vis, Pedro Aiguacil.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas a toda prueba. Gran ocasión. San Gregorio, 23, bajo.

LA CASA DE LA POSTAL

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, compra en San Nicolás, 31-Im- prenta.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

SE VENDEN cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell Tafalla.

POSTES PINO, para gallineros, cerramientos y marquerie vengo una partida muy barata. Razón Administración.

Restaurant TOKI-EDER

Se sirven comidas, meriendas, desayunos, etc. Servicio especial para bodas y banquetes. Espléndidas habitaciones exteriores con cuarto de baño.

Excelente cocina a la navarra.

Avenida GALAN, (Villa Amalia) PAMPLONA Teléfono 2650

OPORTUNIDAD.—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO bicicleta Aicyon seminueva. Para verla y precio, Zapatería 56. Funeraria.

GRAN OCASION.—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet, moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viaje. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosm análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

PERRITA policía de 5 meses, vengo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SE VENDE atadora "Massey Harris" y carro de bueyes semi nuevos.—Juan Jiménez, Arbelza.

SUBASTA DE PASTOS

El próximo jueves, día 11 de Mayo, a las once de la mañana, en el salón del Circuito Católico de obreros de esta ciudad, se celebrará la subasta de hierbas de Noveleta y Zarapuz.

Las condiciones pueden verse en casa del administrador don Gregorio Elizalde Mayor, 48—Estella.

SE VENDE casa y molino para usos industriales en Aolz.—Informes Basilio Gorderueña, Aolz.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informar este periódico.

MAQUINARIA de ocasión. Se vende 3 guafadoras. Barra danesa 130 de corte con molinete y tambor, 8 segadoras atadoras Mc Cormik y Deering, 1 cultivador de 7 rejas. Todas ellas seminuevas. En Tafalla, Ramón Casanueva.

FIAT, torpedó 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vengo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

SE VENDEN de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Dirigirse a esta Administración.

FIAT 10 H. P. buenas gomas cedo en precio de verdadera ocasión por haberme quedado por embargo. Razón en este periódico.

VIDES AMERICANAS.—Se venden barbaños, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia x Rupestris, número 3.309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

TRACTOR FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agrícola Tafalla.

SE VENDE camioneta CHEVROLET, 6 cilindros, seminueva con carrocería furgón y otra carrocería corriente. Se dará barata.—Informes, Garage DORTA, Estella.

TEJA plana, se vende en Magdalena, Elias Soto. Se cederá económica.

Varios

Encargue los recordatorios de defunción en San Nicolás, 31, imprenta.

Precios económicos

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis
meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas;
seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas;
un año, 50. América, 50 pesetas al año.

De la depresión económica mundial

SE AGRAVA LA SITUACION EN ALEMANIA

Baja del superávit comercial.—El informe anual del Reichsbank señala un serio descenso en el déficit de exportación.

El informe dice que a pesar del control aduanero y de otras medidas adoptadas, las existencias de oro en los Bancos alemanes han experimentado una baja de cerca de 250 millones de marcos oro en 1932. El Reichsbank ha empleado estas cantidades en el pago de servicios originados por el cambio y de la deuda extranjera y nacional. El futuro plantea al Reichsbank graves problemas en el caso de que no haya medio de aumentar el superávit de exportación, el cual presenta en los primeros meses del año corriente, una baja catastrófica. Se estima que la total deuda de Alemania se ha reducido en 7.500 millones de marcos desde septiembre de 1930, cuando comenzaron las retiradas de moneda extranjera y fueron pagados en el mismo período en concepto de intereses al extranjero más de 2.500 millones de marcos oro.

Dificultades bancarias.—Después de un aplazamiento de un semestre se han hecho trabajos para la reorganización del Laubsbank der Rheinprovinz, en Düsseldorf, el cual es el Banco de las municipalidades y de las organizaciones públicas financieras de la zona del Rin. Además, se trata de una de las instituciones bancarias alemanas que sufrió las primeras dificultades a causa de la crisis de 1931. Parece que los numerosos Bancos, Sucursales y acreedores afectados por la crisis sufrida por aquella entidad van a hacer proposiciones para que pueda reanudar su actividad. Aunque la propuesta hecha por el Estado fue aceptada por la Dieta provincial de la Rhinland el proyecto del Gobierno no ha concretado lo que debe otorgarse a los acreedores, cuyas reclamaciones ascienden a 98 millones de marcos oro. La ejecución del proyecto depende, en última instancia, de los Bancos deudores y de la solvencia de las municipalidades acreedoras, las cuales están al descubierto todavía con el Laubsbank por la suma de 503.000.000 de marcos oro, mas los atrasos que en concepto de intereses y otros, asciende a la cifra de marcos oro 33.000.000.

La crisis teatral.—La gran empresa alemana explotadora de los Teatros Münchener y Volkstheater que había solicitado la apertura del procedimiento judicial de convenio con sus acreedores se ha visto obligada a declarar en quiebra.

Este descenso se ha debido acrecentarse grandemente en el año de 1932 por cuanto que la General Motors, empresa en la que concretamente las referidas reducciones no alcanzaron más que el 71 y el 70 por 100, respectivamente, anuncian ahora que informará a su Junta general de que ha sufrido en el pasado año una disminución de un 46 por 100 en el valor de las ventas y un 45 en

el número de coches vendidos. A estos enormes retrocesos no se ha podido amoldar la organización productora tal como funcionaba y ha sido preciso reducir el número de obreros y empleados a la mitad y el importe de los sueldos y jornales al 31 por 100.

LAS PERDIDAS DE LAS GRANDES EMPRESAS NORTEAMERICANAS

Expresión elocuente de la existencia e intensidad de la crisis económica en los Estados Unidos es la siguiente lista. En ella figuran siete poderosas empresas norteamericanas y las pérdidas que han sufrido en el año 1932:

Packard Motor Car Co., 6.820.000 dólares de pérdida; Vanadium Corp. of America, 1.650.000; Hudson Motor Car Co. 5.430.000; Associated Drygoods Corp., 1.940.000; American Radiator & Standard Sanitary Co., 5.990.000; Miami Copper Co., 1.820.000; y Otis Steel Co., 2.830.000 dólares.

LA PESADA CARGA FINANCIERA QUE SOPORTA EL PUEBLO INGLES

A propósito de unos documentados trabajos que acerca de la situación financiera de Inglaterra viene publicando el "Times", este periódico ha insertado recientemente una carta en la que se hacen atinadas consideraciones acerca de la pesada carga financiera que pesa sobre el pueblo inglés y se pide la reducción de los impuestos, base de la reducción de gastos como única forma de alivio al contribuyente británico de la abrumadora carga fiscal.

Según datos consignados en esos documentos, en fines de marzo de 1914 la Deuda nacional de Inglaterra ascendía a 694.000.000 de libras. A últimos de marzo de 1933, esta misma deuda había alcanzado la cifra de 7.420.000.000 millones de libras. De esto se deduce que, como resultado de la guerra, la deuda se había multiplicado once veces. Las cargas que impone la Deuda, como intereses y gastos de administración, etc., ascendían antes de la guerra a 17.000.000 de libras. En el año último, Mr. Chamberlain afirmó que estos mismos gastos se elevaba a 276.000.000 de libras, o sea que dichos gastos se habían elevado diez veces más de lo que eran antes de la guerra.

Respecto a la relación existente en los gastos antes de la guerra y después de ella, las cifras que se dan en ese trabajo son: antes de la guerra los gastos eran de 200.000.000 de libras esterlinas, y según la estimación hecha el año último, esos gastos se han elevado a 848.000.000 de libras, y siguen aumentando. En el ejercicio financiero 1932-33 fueron algo más reducidos, pues solo se elevaron a 790.000.000 de libras; pero desgraciadamente el aumento normal de 848.000.000 no representa el valor real, ya que desde 1924 este valor, a causa del poder de compra o de adquisición de la libra esterlina y por la baja general de los precios, ese valor, decimos, es en realidad del doble. Consecuentemente, el valor real de los gastos nacionales es de 1.600.000.000 de libras.

En el trabajo se llega a la conclusión de que la única vía asequible y efectiva de obtener verdaderas reducciones es elevar los precios, y a continuación consigna los medios para lograr las soluciones indicadas.

Nada mejor para recuperar fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante el aperitivo VINO ONA

Movimiento católico

EL NOMBRAMIENTO DE SIETE NUEVOS PRELADOS MISIONEROS

RCMA (Fides).—Con fecha 25 de abril, la S. S. C. de Propaganda Fide ha dado diferentes decretos, uno de ellos elevando la Prefectura Apostólica de Sinyangchow (Honan, China) a la categoría de Vicariato. Los restantes se refieren al nombramiento de siete nuevos Vicarios Apostólicos para otras tantas circunscripciones eclesiásticas del mundo misionero. He aquí los nombres de los nuevos Prelados: Revdmo. Padre Antonio Haering, Franciscano, Vicario Apostólico de Shohchow, en el Shansi (China); Reverendísimo Padre Ticianti, Capuchino, Vicario Apostólico de Arabi; Revdmo. Padre Martín Lejeunesse, Oblato de María Inmaculada, Auxiliador, con derecho a sucesión, del Vicario Apostólico de Keewating (Canadá); Reverendísimo Padre Guillermo Tomás Porter, de las Misiones Africanas de Lion, Vicario Apostólico de la Costa de Oro (Africa); Revdmo. Padre José Guillermo Trudel, de los Padres Blancos, Vicario Apostólico de Tabora (Africa Central); Revdmo. Padre José Bonhomme, Oblato de María Inmaculada, Vicario Apostólico de Basutolandia (Africa Meridional); Revdmo. Padre Enrique Leven, de la Sociedad del Verbo Divino, Vicario Apostólico de las Pequeñas Sonda (Indias Holandesas).

OBISPOS CHINOS CAMINO DE ROMA SHANGHAI

—El 12 de mayo embarcaron en este puerto, a bordo del "Conte Verde" cuatro Prelados chinos que se dirigen a Roma para lucrar el Jubileo y participar en la consagración de los cinco Obispos indígenas del Asia, ceremonia que tendrá lugar en la Basílica Vaticana, el 11 de Junio, festividad de la Santísima Trinidad. Con los Obispos chinos, tres de los cuales proceden del Szechwan, saldrá también Monseñor Renault, de las Misiones Extranjeras de París y Vicario Apostólico de Suifu. (Fides).

EL MISIONERO PADRE BREUKER SE HALLA A SALVO

RCMA (Fides).—A raíz del reclutamiento comunista que registróse, recientemente, en la provincia china de Kiangsi, notificábase, con fecha del 21 del mes de abril, la desaparición del P. Breuker, de los Paules holandeses. Por telegrama remitido de Shanghai, el 26 de abril, a la agencia Internacional Fides se sabe que el citado misionero ha logrado ponerse a salvo, ignorándose más detalles. (Fides).

"La Voz" en Yesa

ARDE UNA CASA

El pasado día 3, a las 18 horas del mismo, se declaró un violentísimo incendio en la casa propiedad de Antonia Aldata, siendo por la parte alta del edificio por donde empezó el fuego.

El vecindario, en cuanto se apercibió del siniestro, se puso a trabajar por su extinción y por la no propagación a los edificios inmediatos, a pesar del esfuerzo del mismo, el edificio quedó completamente destruido.

Las pérdidas son de bastante consideración, no estando el edificio asegurado.

El Juzgado interviene activamente para esclarecer los hechos.

El correspondiente.

Yesa 4 de Mayo de 1933.

ANUNCIOS OFICIALES

DEPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

Anuncio de concurso

La Excmo. Diputación saca a concurso el suministro de los productos betún asfáltico, emulsiones y alquitran para su utilización en los revestimientos de firmes de carreteras que se ejecuten el año 1933.

Las proposiciones se admitirán en el Registro General hasta las doce horas del día diez y ocho de Mayo en que se abrirán en acto público.

Las condiciones de este Concurso aparecen en el Boletín Oficial de la Provincia, número 52, del día 3 de Mayo.

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA

Acordado en principio por la Corporación Municipal arrendar la Plaza de Toros para los días 5, 6 y 7 de Agosto próximo, en que se celebran las fiestas oficiales de la ciudad, los que lo deseen pueden presentar proposiciones a la Alcaldía hasta el día 15 de Mayo próximo, exponiendo los programas de festejos que realizarían en cada uno de los expresados días, a base de que en el primero, se dará una novillada; el segundo una charlotada o el Emplastres y tercero una función de circo u otro espectáculo similar reservándose el Ayuntamiento la facultad de aceptar la proposición que estime oportuno, rechazando todas o llegar a un concierto con los proponentes.

Estella, 26 de Abril de 1933.
El Alcalde,
Fortunado de Arizpe.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excmo. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de doscientas mil pesetas, a interés de cinco por ciento y cinco por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el quince de mayo de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de doce años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los

gastos ocasionados por las mejoras introducidas en los terrenos reivindicados de los común; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y las rentas que por cualquier concepto ingresen en Depositaria Municipal.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio, en las Oficinas centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas Municipales llevarán la fecha de quince de mayo en curso, devengando interés desde ese día.

Santacara, 3 de mayo de 1933.—El Alcalde, Presidente, Braulio Gardá.

LORCA (VALLE DE YERRI)

Suspensión de fiestas
El Concejo de mi presidencia, en sesión del día de la fecha, ha acordado suspender por este año las fiestas que anualmente se celebran el día de la Ascensión.

Lorca, 30 de Abril de 1930.—El Alcalde, Adrián Garín.

ESLAVA

Arriendo de carnicería y hierbas
El día seis de mes actual, a las once de su mañana se celebrará en la Sala Consistorial subasta pública por pujas a viva voz para el arriendo de la carnicería Municipal con abundantes hierbas por el plazo que terminará el día 8 de Octubre próximo, bajo la postura y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.

Eslava, 2 de Mayo de 1933.—El Alcalde, Camilo Berriain.

ABARZUZA

Arriendo de carnicería y hierbas
Desechadas las proposiciones para el arriendo de la carnicería y hierbas para doscientas reses lanaras por tiempo de dos años, se ha acordado sacarla a subasta de viva voz bajo las mismas condiciones y tipo anual de dos mil pesetas, cuyo acto tendrá lugar a las diez horas del día diez del mes de Mayo próximo. Las condiciones obran en Secretaría para el que guste enterarse.

Abázuza, 30 de Abril de 1933.—El Alcalde, Javier Goicoechea.

En Olazagutía

Al caer en mis manos el diario "La Voz de Guipúzcoa" y al tropezar en la página "Navarra", al fondo con tipos de letra extraordinaria: "Un caso de civismo verdaderamente ejemplar en Olazagutía", lo leí con interés, aunque ya supuse de qué se trataba, y en qué consistía ese civismo, pues a juzgar por la firma sería el civismo visto a la luz de la razón socialista.

Más tarde también ha llegado a mi el semanario "Trabajadores", y en él vi un epígrafe como el que sigue: "Un pueblo que se redime", lo leí también y he juzgado conveniente hacer algunas consideraciones que oportunas e importantes ahí van.

Bien que se trabaje porque sean reconocidos y respetados en todos los órdenes de la vida los derechos del obrero y de la clase humilde en general; como católico, por ser expresa y decidida voluntad del Papa, y como amante de la justicia, veo satisfecho en nuestro país la institución admirablemente organizada y sabiamente orientada en este fin de Solidaridad de Obreros Vascos. Bien que se procure por la reivindicación obrera, pero ¿sucede esto en Olazagutía?

Es indignante, señor Maestro, que se ponga a hablar de diosesillos de primera, de segunda y de tercera, usted que ha sido ferviente turiferario y suplicante de aquellos, hasta que conseguida la gracia impetrada y libre ya de compromisos, al llegar el 14 de Abril del 31, arroja usted el incensario hecho pedruzcos para subir al pedestal que le erigió la República Española, y se constituye en el "magister-dixit" diosicillo cuyas arbitrariedades y capichos, obreros y no obreros (no socialistas) tenemos que soportar.

¿Había usted de caciquismo, cuando lamentamos en usted una segunda edición corregida y escandalosamente aumentada? De donde se deduce, señor Maestro, que habremos salido de Escila para entrar en Caribdis.

Pasma el considerar que saque usted a colación el sistema de propaganda para las elecciones, puesto en práctica por los que usted llama "diosicillos", cuando sabemos perfectamente el esfuerzo inaudito puesto por ustedes a ese fin, y los procedimientos clarísimamente ilegales, seguidos sin escrúpulo por ustedes, porque gozan de impunidad de parte de una ley que no pesa sobre usted.

[Hablar de promesas de trabajo, de visitas a las cocinas, de traer votantes de fuera... cuando todos, (sobre todo los obreros) sabían que si no daban el voto a usted iban a ser martirizados por sus prosélitos uegistas, como estamos lamentando actualmente, sin que exista para aquellos una ley que los ampare!]

Cita usted el caso de la octogenaria imposibilitada (interpretándolo usted naturalmente de manera adecuada para sacar partido en favor de tan cacaroso civismo), pero usted comprenderá que admite otra interpretación muy distinta. Pero como con dicha anciana estuvieron solamente ustedes de lo que sucedió en aquel hogar, podrá decirse aquello de: "El mentir de las estrellas—es muy seguro mentir—etc."

Por lo demás a V., como líder socialista, y por añadidura presidente de la Gestora municipal, se deben actos de manifiesta parcialidad... por no llamarla con su verdadero nombre, cuya responsabilidad, por los títulos arriba indicados, pesa sobre usted. Huelga enumerarlos, porque son de dominio público; yo por mi parte no puedo menos de protestar contra ellos.

De donde se sigue que nos hallamos a merced de los socialistas que, no obstante estar percibiendo las emanaciones sulfúricas de un socialismo que, por lo menos en el país vasco se encuentra en pleno estado de descomposición, nos atropellan a capricho.

Finalmente voy a hacer hincapié sobre la nota más elocuente de las últimas elecciones, y es, que el mayor número de socialistas por lo menos en todo nuestro país corresponde a este contorno de la Barranca.

Claro está, que este dato tiene muchas interpretaciones, no lo niego. Usted, por ejemplo, podrá sacar en consecuencia, que ello es la reacción contra el caciquismo, (este recurso es para usted la panacea de todas sus demagogías). Pero tiene otra interpretación y puede ser; que la mayoría de los obreros, tengo para mí que creen erróneamente (debido a no sé qué santo) que el socialismo es la causa de que se retribuya tan espléndidamente a gran parte de los obreros de este contorno, y además que encaja perfectamente en la doctrina católica, y así es perfectamente explicable este dato en cuestión.

No me desdén en firmar con el que usted llama impropriadamente seudónimo, que apenas acierta a leer, aunque yo no puedo exigir a un afrancesado a lo "soubrette" parisiense, que ponga atención en una lengua tan modesta como las Euzkéricas.

Olasitxobat.

Método de lucha contra el mildiu de la vid

Los tratamientos más importantes son los que en mayo o junio preservan a los racimos jóvenes y tienen por objeto el mantenerlos constantemente cubiertos de caldo y persistentemente azules durante todo el curso de su rápido desarrollo.

LO QUE DURA LA ACCION DEL SULFATADO

Teóricamente un sulfatado garantiza la vid tanto tiempo cuanto sea el que las hojas y los racimos queden cubiertos de caldo. Admitiendo algo que prácticamente no se realiza nunca; esto es, que el sulfatado cubra completamente la superficie de los racimos y de las hojas en el momento del tratamiento, como quiera que tanto unos como otros han de seguir creciendo y la capa de sulfato no se prolonga a la par, es evidente que transcurridos unos días, hojas y racimos quedarán meramente manchados de caldo con espacios completamente limpios; sin embargo, se ha de tener en cuenta que la lluvia o el rocío, al volver a disolver el caldo cubren con él, uniformándolo, las superficies vegetales mencionadas.

Por último se forman, como es natural, nuevas hojas en el extremo de los sarmientos y éstas no están sulfatadas.

Puede admitirse que convenga practicar un nuevo tratamiento en cuanto se hayan podido formar en la vid tres o cuatro hojas nuevas desde la última sulfatación y que existiendo gérmenes de mildiu, amenaza la lluvia.

Como a partir del mes de agosto el recortado suprime las hojas nuevas resulta la sulfatación menos necesaria. Recordemos además que en cuanto las uvas empiezan a tomar color, ya no es de temer el contagio del mildiu.

DIFERENTES TIPOS DE CALDOS CURPICOS

Las sales de cobre son prácticamente las últimas que se emplean para luchar contra el mildiu de la vid, utilizándose casi siempre el sulfato de cobre. Pero este producto disuelto en el agua produciría una solución ácida que quemaría las hojas. Se neutraliza esa acción, agregándole lechada de cal, y con ello se consigue el denominado caldo bordelés. También puede agregarse una solución de carbonato de sosa; es decir, el llamado caldo borfohío. Un exceso de cal o de carbonato de sosa daría demasiada alcalinidad al caldo y podría quemar las hojas al destruir su cutícula.

El caldo bordelés

Se prepara por lo general el caldo bordelés, vertiendo en una solución dispuesta de antemano y que contiene dos kilos de lechada de cobre por 100 litros de agua, una lechada de cal preparada apagando un kilo de cal viva.

Muchos viñedos están provistos de recipientes para caldo, hechos de cemento, lo que permite llenar repetidamente y con facilidad los aparatos de sulfatación.

El sulfato de cobre nieve, cuyo empleo tiende a generalizarse permite una rápida preparación del caldo. Basta disolver dos kilos de sulfato de cobre nieve en 75 litros de agua poco más o menos, agitando durante algunos minutos con un palo, o mejor todavía con una escoba de madera. Se hace una lechada de cal clara en un cubo de una ca-

pacidad de 10 a 15 litros; se vierte despacio y agitando constantemente con la escoba, la lechada dentro de la solución del sulfato; después se completa hasta 100 litros.

Es inútil filtrar la lechada de cal cuando se emplea para preparar la flor de cal.

El empleo del sulfato de cobre nieve evita el recurrir a los recipientes de caldo, por lo menos cuando se dispone de pulverizadores de gran rendimiento y de motor, provistos de agitadores convenientes. Por ejemplo, en los Estados Unidos se prepara frecuentemente en el mismo pulverizador, que está provisto de un poderoso batidor, el sulfato de cobre nieve se coloca en una tolva encima del depósito y se va disolviendo paulatinamente por efecto de la corriente de agua con que se llena el depósito. La solución es entonces neutralizada con lechada de cal, vertida previamente y en adecuada proporción en el depósito.

CALDOS BORDELESES

Acido, neutro, alcalino

Teóricamente bastan 225 gramos de cal viva para neutralizar un kilo de sulfato de cobre.

Prácticamente la cal, aun en piedras de buena clase y de reciente fabricación, como no es nunca pura, se requiere en doble cantidad, o sea 400, 450 ó 500 gramos por kilo de sulfato de cobre. Tratándose de cal hidratada, se necesitaría alrededor de un kilo.

El mejor caldo es el que resulta muy azulado y ligeramente alcalino. Para conseguirlo debe verse lentamente la lechada en el sulfato de cobre, mezclando ambos líquidos con cuidado; de cuando en cuando se preparará un papel blanco, mojado previamente con una solución de un gramo de niofaleína en 100 centilitros de alcohol, se debe verter más cal en cuanto el papel quede de color de rosa.

El precipitado que forma la lechada de cal en contacto con el sulfato de cobre, es tanto más ligero y más fino cuanto que más fina es la lechada y menos concentrada la solución de sulfato en que se la echa.

Sería, pues, un error verter una lechada de cal espesa en una solución concentrada de sulfato de cobre para formar un caldo denso, a la que se añadiría luego para diluirlo.

CALDOS MIXTOS

contra el mildiu, óido y gusano del racimo

El caldo bordelés es más económico que el borfohío y se adhiere mejor a las hojas. El exceso de cal que pudiera haber en un caldo bordelés demasiado alcalino es menos peligroso para el follaje, que un exceso de carbonato de sosa. Además pueden incorporarse a dicho caldo diversos insecticidas, como el arseniato de cal en particular, que no puede ser adicionado al caldo borfohío.

El arseniato se disuelve sencillamente en un poco de agua y luego se añade al caldo, cuando se emplea el arseniato de cal es indispensable poner por lo menos doble cantidad de cal que de sulfato.

Para 100 litros de agua:

Sulfato de cobre, 2 kilos.
Cal hidratada, 2 1/2 a 3 kilos.

Arseniato de cal seco (a 40 por 100 de anhídrido arsenioso), 250 gramos.

Caldo sulfúrico (a 35 grados Beaumé), medio litro en lugar de 250 a 3 kilos de cal hidratada y tamizada.

J. DUFRENOY

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.486.211 de "

Con SUCURSALES en Alzara, Añz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cinturónigo, Corella, Elizondo, Escella, Fitero, Iruñea, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3'50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Calzados Iruña

JARAUTA, 74

Los calzados que venían vendiéndose en la Pañería Iruña, calle Zapatería, 15, se LIDARAN a precios completamente ruinosos en su nuevo local

Jarauta, 74 PAMPLONA

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnina, 18 (enfrentado) De venta: Farmacia de Iruñeta

MADRE
GRABESTE NOMBRE
TECÉL
EL TONICO
INFANTIL QUE
EL MEDICO DA
A SUS HIJOS
SABOR AGRADABLE

Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 56, PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretas ordinarias a la vista... 3'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'25 "
Imposiciones semestrales... 3'75 "
Cuentas corrientes a la vista... 2'50 "
Seguros sociales.—PENSIÓNES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS de Carlos III.—Nueve Ensenades
en su nuevo edificio de la Avenida CENTRALES
SUCURSALES: Alzara, Añz, Arriba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñea, Isaba, Leizaola, Lesaca, Los Arcos, Meridilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

ANIS LAS CADENAS
De primera calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 42.
TELEFONO 234.